



# やさしい日本語を 使いましょう



# 「やさしい日本語」を使いましょう

外国人等にわかりやすい日本語を使うためには、少し工夫が必要です

- 工夫1** 難しい言葉避け、簡単な語彙を使ってください

給水 → 水を くばる      休校 → 学校が 休み  
身軽な → 動きやすい      落下物 → 上から 落ちるもの
- 工夫2** 1文を短くして、分かち書きにし、文の構造を簡単にしてください

1文を24字程度、10文節程度に。主語と述語を一組だけ含む文にします  
「地震の揺れで壁に亀裂が入ったりしている建物に近づかないでください。」  
→「建物が こわれています。気をつけて ください。」
- 工夫3** 災害時によく使われる言葉、知っておいた方がよいと思われる言葉はそのまま使います

その言葉の後に〈 〉を使い、言い換えを表記します      余震〈後から 来る 地震〉 崖〈山の 急な ところ〉  
懐中電灯〈手に 持つ 電灯〉 ボランティア〈手伝う人〉
- 工夫4** 外来語を使用するときは気をつけてください

外来語は原語と意味や発音の異なるものが多い      ○ ガス、テレビ、バス (よく使うもの)  
× ライフライン、デマ、パソコン、ゲリラ豪雨
- 工夫5** ローマ字は使わないでください。ふりがなと発音がちがいます

京都 きょうと × Kyouto × Kyoto      おとうさん × otousan × otosan
- 工夫6** 擬音語・擬態語の使用を避けてください

めちゃめちゃ      どきどき      きりきり      ドンドン      ガタガタ      ポイする
- 工夫7** 漢字の使用量に注意、漢字にはルビ(ふりがな)をふります。一文に3・4字程度が目安

あたま      うえ      き  
頭の 上に 気をつけて ください。
- 工夫8** 時間や年月日の表記はわかりやすくしてください

令和4年 11/1 14:00～ → 2022年 11月1日 午後2時から
- 工夫9** 動詞を名詞化したものはわかりにくいので、できるだけ動詞文にしてください

助け → 助ける      揺れ → 揺れる      濡れ → 濡れる
- 工夫10** あいまいな表現を避けてください

×おそらく      ×たぶん  
津波の恐れがあります → 津波<とても 高い 波>が 来るかもしれません
- 工夫11** 二重否定を避けてください

×通れないことはない      ×使えないことはない
- 工夫12** 文末表現はなるべく統一してください

・可能「することができます」 ×「れる・られる」 行けます → 行くことが できます  
・指示「～てください」 ×「～しましょう」「～しよう」  
十分 注意してほしいと 呼びかけています → 気をつけて ください。 注意して ください。

\*参考文献  
「やさしい日本語」有志の会  
「やさしい日本語」12のルール

## 〈市役所〉 生活が 変わったら 市役所に 行きます

うけつけ まどぐち 受付・窓口	はじめに いく ところ
きにゅう 記入する	き 決まったところに もじ 文字や すうじ 数字を か 書きます
し えいじゆたく 市営住宅	し か 市が 貸してくれる いえ 家
し こうほうし 市の広報誌	し から の し 市からの お知らせ
し みんそうだん 市民相談	こま 困っていることを そうだん 相談します はな (話します)
と あ 問い合わせる	わからぬことを き 聞きます
と しょかん 図書館	ほん よ 本を読んだり か 借りることが できます。 むりよう 無料です
とど で 届け出	しやくしよ れんらく 市役所に 連絡します
てんにゅうとどけ 転入届	ほか し から ひ こ 他市から 引っ越して きたときに しやくしよ し 市役所に 知らせます
てんしゅつとどけ 転出届	ほか し へ ひ こ 他市へ 引っ越すときに しやくしよ し 市役所に 知らせます
こんいんとどけ 婚姻届	けっこん 結婚するときに しやくしよ し 市役所に 知らせます
しゅっせいとどけ 出生届	こ どもが う 生まれたときに しやくしよ し 市役所に 知らせます
しほつとどけ 死亡届	かぞく し 家族が 死んだときに しやくしよ し 市役所に 知らせます
にゅうがくてつづ 入学手続き	がっこう はい まえ 学校に 入る前に しないと いけないこと
は き 破棄する	き 切って すてます

## きし わ だ し やくしよ 岸和田市役所

きし わ だ し きしきちよう  
岸和田市 岸城町 7-1  
でんわ  
電話：072-423-2121

なんかい きし わ だ えき たこじ ぞうえき  
南海「岸和田駅」「蛸地蔵駅」から  
ある ぶん  
歩いて 10分



きし わ だ し  
岸和田市

けんさく  
検索

<https://www.city.kishiwada.osaka.jp>



しゅつこく にゅうこく  
＜出国・入国＞

おーばーすてい オーバーステイ	にほん で 日本で 住むことが できる 日を すぎても にほん に います
きこく 帰国	あなた の くに かえ あなたの 国に 帰ります
ざいりゅうし かく 在留資格	がいこくじん にほん 外国人が 日本で できること、在留カードに かいています
さしやう びざ 査証・ビザ	にゅうこく 入国できます
たんき たいざい 短期滞在	90日まで にほん に いることが できます
ほんにんかくにん みぶんしょうめいしよ 本人確認・身分証明書	ざいりゅう 在留カード
りょけん ばす ぽーと 旅券 (パスポート)	しゅっしん くに 出身の 国が わかるもの

ぜいきん  
＜税金＞

げんせんちようしゅう 源泉徴収	かいしゃ ぜいきん きゅうりよう ひ 会社が 税金を 給料から 引いて あなたの かわりに 払います
げんめん 減免	やす 安く なります
しゅうにゅう しょうとく 収入・所得	はたら もらった お金 働いて もらった お金
しょうひぜい 消費税	か もの ばら ぜいきん 買い物などに 払う 税金
ぜいむしよ 税務署	ぜいきん あつ くに やくしよ 税金を 集める 国の 役所
みのう たいのう 未納・滞納	まだ 払って いません

ざいりゅう  
在留カード

あなたの ざいりゅうし かく  
在留資格です

カードの ゆうこうきげん  
有効期限です



がいこくじん そうだんまどぐち  
外国人のための相談窓口：あなたの 国の ことばで 相談することができます

おおさか ふ こくさいこうりゅうざいだん  
・大阪府国際交流財団 (OFIX) 電話：06-6941-2299

しゅつにゅうこく ざいりゅうかん りきよく  
・出入国在留管理局 電話：0570-013904

しんりょうか  
＜診療科＞

がんか 眼科	め びょうき い 目の 病気の時 行きます
げか 外科	けがや しゅじゅつ い けがや 手術の時 行きます
こきゅうき か 呼吸器科	のどや はい びょうき い のどや 肺の 病気の時 行きます
さんふじん か 産婦人科	おんな ひと びょうき あか 女の人の 病気や 赤ちゃんを うむとき 行きます
しか 歯科	は いた い 歯が 痛いとき 行きます
じび いんこうか 耳鼻 咽喉科	みみ はな びょうき い 耳や 鼻や のどの 病気の時 行きます
じゅんかんき か 循環器科	しんぞう けっかん びょうき い 心臓や 血管の 病気の時 行きます
しょうにか 小児科	こ どもが びょうき い 子どもが 病気の時 行きます
せいけい げか 整形 外科	こっせつ かんせつ びょうき い 骨折や 関節の 病気の時 行きます
ないか 内科	なか いた い お腹が 痛いときや かせの ときに 行きます

あ いりょう 医療	びょうき けが なお からだ しょうたい しら 病気や けがを 治します。 体の状態を 調べます
いんない かんせん 院内 感染	びょういん ほか びょうき うつ 病院のなかで 他の 病気が 移ります

か かいご 介護	びょうき ひと とし ひと せわ 病気の 人や 年を とった人の 世話をすること		
がいらい 外来	にゅういん ひと うけつけ 入院していない 人のための 受付		
かかりつけ医 かかりつけ医	いつも 行く 病院 いつも 行く 病院		
かんせんしょう 感染症	ほか ひと どうぶつ うつ びょうき 他の人や 動物から 移る 病気		
きおしょう 既往症	いま びょうき 今までに かった 病気		
きゅうしん 休診	びょういん やす 病院が 休み		
けんおん 検温	からだ おんど 体の 温度を はかります		
けんこう 健康	げんき びょうき 元気です。病気では ありません		
けんこうしんだん 健康診断	からだ げんき しら 体が 元気かどうか 調べます		
けんこう ほけん 健康保険	びょういん かね 病院の お金が やすくなります		
けつあつ 血圧	けつえき あつりょく 血液の 圧力	 けつあつけんさ 血圧検査	 けつあつけい 血圧計
こういしょう 後遺症	びょうき なお 病気やけがが直りました。しかし、まだ 元気では ありません		
こうれいしゃ 高齢者	とし ひと さいいじょう ひと 年を とった人 (65才以上の人)		

さいけつ 採血	ち 血を とります
さいしん 再診	いちど げんき しら もう一度 元気かどうか 調べます
ざやく 座薬	おしりから 入れる くすり
しゅうだんけんしん 集団検診	かいしゃ がっこう ちいき くるーぶ びょうき し 会社、学校、地域、グループごとに 病気を 調べます
しゅっさん 出産	こどもを う 産みます
じょうざい 錠剤	くすり
しょうじょう 症状	どこが わる 悪いですか
しよくしん 触診	いしゃ からだ びょうき み 医者が 体を さわります。病気や けがを 見ます
しよしん 初診	はじめて びょういん 病院で みてもらいます
しよほうせん 処方箋	いしゃ が くすりの なまえ か かみ 医者が くすりの 名前を 書いた 紙
しんさつ 診察	いしゃ が からだを しら 医者が からだを 調べます
しんりょうしょ くり に っく いいん 診療所・クリニック・医院	ちい びょういん 小さい 病院
せんぶくき かん 潜伏期間	びょうき からだ なか じかん 病気が 体の 中に かくれている 時間

た だっすいしょうじょう 脱水症状	からだ なか みず すく 体の 中の 水が 少なくなりました
ちんつうざい 鎮痛剤	いた 痛みを なくす くすり

な ないふくやく 内服薬	くち の 口から 飲む くすり
にゅういん 入院	びょういん と びょうき 病院に 泊まって 病気や けがを なおします
にんしん 妊娠	なか お腹に こどもが できました
にんちしょう 認知症	わす あたり おほ びょうき 忘れやすく なります。新しいことが 覚えられない 病気
ねっちゅうしょう 熱中症	からだ おんど あ 体の 温度が 上がって あたま いた 頭が 痛くなったり たくさん 水を のんで しんどく なります たくさん 水を のんで ください

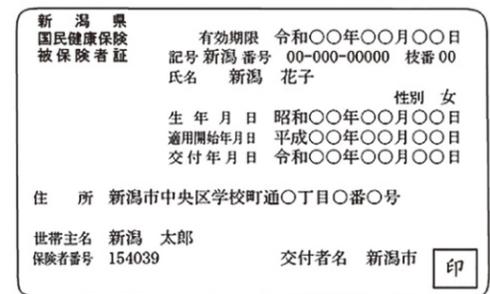
は ぱままがきゅう パパママ学級	あか そだ かた とう かあ おし 赤ちゃんの 育て方を お父さんとお母さんに 教えてくれます
ひ ほけんしゃ 被保険者	ほけん はい ひと 保険に 入っている人
ふく さよう 副作用	くすりや ちゅうしゃ きぶん わる くすりや 注射の あと、気分が 悪くなります
べんぴ 便秘	うんちが で うんちが 出ません

は ほけんしょう 保険証	ほけん はい ひと も かみ かーど 保険に 入っている 人が 持っている 紙や カード
ほけん せんたー 保健センター	けんこう びょうき あか そだ かた そうだん 健康や 病気、赤ちゃんの 育て方などを 相談できます
ほし おやこ 母子(親子) けんこうてちよう 健康手帳	あか からだ じょうたい か のーと 赤ちゃんとおかあさんの 体の 状態を 書く ノート、 ほけん せんたー 保健センターで くれます

ま めんかいじかん 面会時間	にゅういん ひと あ じかん 入院している人と 会える 時間
もんしんひよう 問診票	からだ から 体の わるいところを 書きます

や やつきよく 薬局	くすり か 薬を 買います
よ ほうせつしゅ 予防接種	びょうき ちゅうしゃ う 病気に ならないために 注射を 打ちます

ほけんしょう  
保険証



ほし おやこ けんこうてちよう  
母子(親子)健康手帳



ねばーご、えいご、はんぐるご、いんどねしあご、ちゅうごくご、べとなむご、  
\* ネパール語、英語、ハングル語、インドネシア語、中国語、ベトナム語、  
すべいんご、たがるご、ほるとがるご、たいご  
スペイン語、タガログ語、ポルトガル語、タイ語 があります。

こうせいろうどうしょう がいこくじんむ たげんご せつめいしりよう いちらん けんさく  
厚生労働省 外国人向け 多言語 説明資料 一覧

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou\\_iryuu/iryuu/kokusai/setsumeiml.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/iryuu/kokusai/setsumeiml.html)



こうつう  
〈交通〉

うんきゆう 運休	でんしゃ ばす うご 電車や バスが 動きません
おうふく 往復	い かえ 行きと 帰り
かたみち 片道	い かえ 行きと 帰りのどちらか
こうきょうこうつうきかん 公共交通機関	でんしゃ ばす 電車や バス
だ い や みだ ダイヤが 乱れる	でんしゃ じかん か 電車の 時間が 変わります
ちゅうりんじょう 駐輪場	じてんしゃ 自転車を おくところ
と ほ 徒歩	ある 歩きます
も よ えき 最寄り駅	いちばん ちか えき いちばん 近い 駅
ゆうせん ざせき 優先座席	おじいさん、おばあさん、病気の人が 座るところ

ぎんこう  
〈銀行〉

あんしょうばんごう 暗証番号	じぶん しか し 自分だけが 知っている 4つの 数字
こうざ かいせつ 口座を開設する	ぎんこう つうちょう 銀行で 通帳を つくります
こうしん 更新	あたら 新しくします
ていきゅうび 定休日	き やす 決まった 休み
へんこう 変更	か 変わります

し こと  
〈仕事〉

きゅうじん 求人	はたらく ひと はたらく人を さがします
きゅうりょう 給料	はたらいて かいしゃ から もらう かね はたらいて 会社から もらう お金
きんむ 勤務する	はたらきます
ざんぎょう 残業	きまった じかん より ながく はたらきます
しつぎょう 失業する	しごと 仕事が なくなります
しゅうしよく 就職	しごと 仕事を はじめます
しよくぎょう 職業	しごと 仕事
せいきゅうしよ 請求書	かね お金を はらってください という紙
たいしよく 退職	しごと 仕事を やめます
りょうしゅうしよ 領収書	かね お金を はらったときに もらう紙 (レシート)

いえ  
〈家〉

おお や 大家	いえ か ひと 家を 貸す 人
かいらんばん 回覧板	し ちょうかい し 市や 町会からの お知らせを 近所で 見ます
きんじよ となりきんじよ 近所、隣近所	ちか す ひと 近くに 住んでいる 人
けいやく 契約	やくそく 約束
せいそうかつどう 清掃活動	ちょうかい 町会などで ごみを あつめたり そうじを します
ちょうかい し ちかい 町会、自治会	きんじよ す ひと あつ 近所に 住む人の 集まり
ふ どうさん や 不動産屋	いえ しょうかい みせ 家を 紹介する 店
や ちん 家賃	いえ か まいつき かね はら 家を 借ります。毎月 お金を 払います

ご み  
〈ゴミ〉

かいしゅう 回収する	あつ 集めます (ごみを とりにいきます)
そ だい 粗大ごみ	すてたいときは てんわ (072-433-0053) をします。 ゆうりょう 有料です
ふ つう 普通ごみ	もえる ごみ、ピンクの 袋に 入れます。袋は 有料です
ぶんべつ 分別する	ごみを わけます (普通ごみ、プラスチックごみ、空き缶・空き瓶、ペットボトル)
むりょう 無料	かね お金が ありません
ゆうりょう 有料	かね お金が あります

普通ごみ (有料指定袋) 毎週 ○・○ 曜日 休日も収集します。

空きビン・空きカン ペットボトル (無色透明・白色半透明袋) 毎週 ○ 曜日 休日も収集します。

プラスチック製 容器包装 (無色透明・白色半透明袋) 毎週 ○ 曜日 休日も収集します。

粗大ごみ (専用処理券) 専用電話での申込み制 072-433-0053

埋立ごみ (小さな金属類 蛍光管) 2ヶ月に1回 第○ 日曜日



岸和田市の 普通ごみ袋 普通ごみを 入れます。

あ	アフタースクール	幼稚園で いつもより 長く いることができます。有料です
いいん	委員	学校で お世話 してくれる人。図書(本)、美化(そうじ)、保健(体)、飼育(動物)、園芸(花)、体育(運動)などが あります
うんどうかい	運動会(体育祭)	走ったり 踊ったりします。保護者が 見ます
えんそく	遠足	学校から みんなで いろんなところへ 行きます
お	落とし物	だれかが 落とししたもの
おんらいんがくしゅうじゅぎょう	オンライン学習(授業)	家で 学校の 授業を 受けます。インターネットを 使います

か	学習(授業)参観	保護者が 子どもの 授業を 見学します
がっきゅうへいさ	学級閉鎖	病気の 子どもが 多いので 休みにすること
きゅうしょく	給食	学校で 食べる 昼ごはんです。有料です
げこう	下校	学校から 帰ります
けっせき	欠席	休みます。学校に 電話します
こうがいがくしゅう	校外学習/社会見学	学校の 外で 勉強します
こんだんかい	懇談会	保護者が 先生と 子どものことを 相談します(話します)

さ	児童・生徒	学校へ 行っている 子ども
しゅうかい	集会	みんなで 集まります。話を 聞きます
しゅうがくりょこう	修学旅行/林間学校	学校から 旅行に 行きます。泊まります
しゅくだい	宿題	家で やらないと いけない 勉強
しゅくだい ていしゅつ	宿題を提出する	家で やってきた 勉強を 先生に 渡します
しよくいんしつ	職員室	先生が いる部屋
そつぎょう	卒業	行っていた 学校が 終わります。小学校 6年、中学校 3年

がっこう いちねん  
学校の一年



た	担任	あなたの 子どもの 先生	
	ちびっこホーム(学童)	親が 働いているので 学校が 終わってから 小学生が 行くところ	
	ちょうれい	朝、みんなで 集まって あいさつします	
	てんこう	転校/転入	学校を 変わります
	とうこう	登校	学校へ 行きます

な	入学	学校に 入ります
---	----	----------

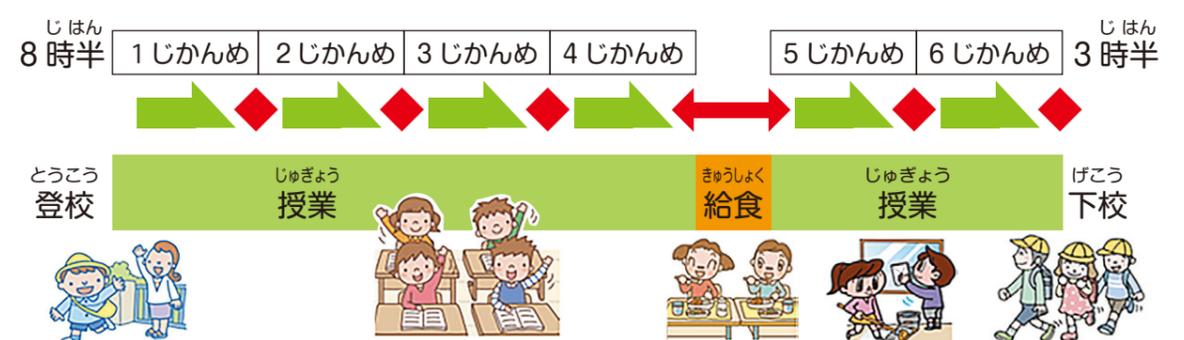
は	班/グループ	組の 人を 何人かに わけます	
	PTA	保護者と 先生の 集まり	
	ひっきょうぐ	筆記用具	鉛筆、けしごむなど 書くもの
	べんとうじさん	弁当持参	昼ごはんを 持って 行きます
	ほいくしょ	保育所(保育園)	お父さん お母さんが 働いているあいだ 0才から 6才の 子どもの 世話を してくれる ところ
	ほうかこ	放課後	一日の 勉強が 終わりました
	ほけんしつ	保健室	けがをしたり 熱が 出たり 体が しんどい時に 行きます
	ほごしや	保護者	子どもの 世話を する人。お父さん、お母さん、おじいさん、おばあさんなど

や	休み時間	勉強と 勉強の あいだに 休みます	
	ようちえん	幼稚園	3才から 6才の 子どもが 行きます

ら	連絡帳	先生からの お知らせ
---	-----	------------

わ	忘れ物	もって 来ることを 忘れたもの
---	-----	-----------------

がっこう いちにち  
学校の日



あ	いんか 引火する	ひ 火が つきます
---	-------------	--------------

か	かいちゅうでんとう 懐中電灯	て も ちい でんとう らいと 手に 持つ 小さな 電灯 (ライト)
	かさい 火災	か じ 火事
	かんすい 冠水	みず どうろ はい 水が 道路に 入ります
	きしょう 気象	てんき 天気
	きゅうきゅうしゃ 救急車	びょうき ひと くるま 病気や けがをした人 を はこぶ 車
	きゅうじょ 救助する	ひと たす 人 を 助けます
	きゅうずい 給水	みず 水 を もらいます
	きんきゅう 緊急	すぐに
	くず 崩れる	こわれて お こわれて 落ちます
	けいほう 警報	つよ ちゅうい し 強い 注意の お知らせ
こうずい 洪水	かわ まち みず き 川から 町に 水が 来ます	

さ	しえん 支援	こま てつだ 困っていることを 手伝います
	じしん 地震	じめん 地面が ゆれます
	しょうかき 消火器	ひ け 火を 消す もの
	じょうほう 情報	し お知らせ
	しんずい 浸水	いえ なか みず はい 家の 中に 水が 入ります
	しんど 震度	じしん おお 地震の 大きさ
そせい 蘇生	い かえ 生き返らせること	

た	たいふう ぼうふう 台風/暴風雨	とても つよ かせ あめ とても 強い 風と 雨
	たかだい 高台	たか 高い ところ
	ただ 直ちに	すぐに
	だんずい 断水	みず で 水が 出ません
	ちゅういほう 注意報	き 気 を つけてください
	つうこうど 通行止め	とお 通ることが できません
	つなみ 津波	じしん うみ みず き 地震の あとに 海の 水が たくさん 来ます
	ていでん 停電	でんき 電気が つきません

た	でま デマ	はなし うその 話
	てんとう 転倒する	たお 倒れます
	とうかい 倒壊する	たてものが こわれます
	どしゃくず 土砂崩れ	やま つち いし お 山が こわれます (土や 石が 落ちてきます)

は	はざーどまっぷ ハザードマップ	あぶ 危ないところが わかる 地図
	はっせい 発生	お 起きること
	はんらん 氾濫	かわ みず 川の 水が あふれます
	ひがい 被害	こわれます
	ひじょうぐち 非常口	ここから に ここから 逃げます
	ひなんしょ 避難所	あぶ 危ないことが あったとき 逃げるところ。泊まることも できます
	ひなん 避難する	に 逃げます
	ひび割れ	われています
	ふじ 無事	い げんき 生きています。元気です
	ふしょうしゃ 負傷者	けがをした人
	ぼうさい 防災	じしん たいふう み まも 地震や 台風から 身 を 守ること
	ぼうさいくんれん ひなんくんれん 防災訓練/避難訓練	じしん か じ お れんしゅう 地震や 火事が 起きたときの 練習を します

や	ゆくえ ふめい 行方不明	どこに いるか わかりません
	よしん 余震	じしん 地震の あとに また 地震が 来ます

ら	らっかぶつ 落下物	うえ お 上から 落ちてくるもの
---	--------------	---------------------

おおさかし にほんご ぼうさい けんさく

<https://www.city.osaka.lg.jp/kikikanrishitsu/page/0000350870.html>



きしわだし はざーどまっぷ けんさく

<https://www.city.kishiwada.osaka.jp/life/1/9/357>



きしわだし ひなんばしょ ひなんしょ けんさく

<https://www.city.kishiwada.osaka.jp/soshiki/27/kishiwada-hinan.html>



あ	あ す 空き巣	ひと いえ はい かね 人が いないときに 家に 入ります。 お金や ものを とります
	いんしゅううんてん 飲酒運転	さけ の あと くるま じてんしゃ うんてん お酒を 飲んだ後 車や 自転車を 運転します
	う かい 迂回	ちが みち い 違う 道を 行きます

か	こうつうじこ 交通事故	でんしゃ ばす くるま 電車、バス、車などで けがを しました
	こうばん はしゅつしょ 交番 / 派出所	けいさつかん 警察官が いる ところ

さ	さ ぎ 詐欺	ひと かね 人を だまして お金や ものを とります
	じけん 事件	わざと お はんざい わざと 起こした 犯罪
	じ こ 事故	おも お わる 思いがけず 起こった 悪い できごと
	じゅうたい 渋滞	くるま こ うご 車が 混んで 動きません
	しんこうむし 信号無視	あかしんこう と い 赤信号で 止まらないで 行きました
	す と - か - ストーカー	ひと うし なんと でんわ ひと 人の 後ろを ついていたり 何度も 電話を かけたりする人

た	たいほ 逮捕	けいさつ 警察に つかまります
	ちかん 痴漢	ひと からだ 人の 体を さわったり いやがることを すること
	ちゅうりんきんし 駐輪禁止	じてんしゃ お 自転車を 置いては いけません 

は	ばっきん 罰金	ほりつ いはん かね 法律に 違反して はらわなければならない お金
	はんざい 犯罪	にほん ほりつ まも 日本の 法律を 守らないこと
	ひったくり	ある ひと も もの と 歩いている 人の 持ち物を 盗ります
	ひゃくとおばん つうほう 110番 通報	けいさつ でんわばんごう でんわ 警察の 電話番号 (110) に 電話すること
	ふんしつ 紛失する	なくします
	ぼいす ポイ捨て	ごみを ごみ箱に 捨てません。 みち す 道に捨てます
	ほうか 放火	ひ つけ かし お 火を つけて 火事を 起こします
	ほうはん 防犯	はんざい お ふせ 犯罪が 起こらないように 防ぎます
	ほりつ 法律	にほん くに 日本の 国の きまり
	ほりよく 暴力	たたいたり けったりすること

ま	まいご 迷子になった	みち まよ 道に 迷いました
---	---------------	-------------------

や	やかん 夜間	よる 夜
---	-----------	---------

「やさしい日本語」とは、わたしたちが普段使う日本語よりも簡単で、外国人にもわかりやすい日本語のことです。

日本語の理解がむずかしい人には「易しい日本語」であり、必要な情報が届きにくい人には「優しい日本語」になると期待できます。

『やさしい日本語を使いましょう』が、みなさまの「やさしい日本語」を使う際の一助となれば幸いです。

本冊子作成にあたりましては、大阪府府民文化部都市魅力創造局国際課国際化推進グループのご協力(校正)をいただきました。

さんこうじょうほう  
参考情報

大阪府「やさしい日本語」を使いましょう  
<https://www.pref.osaka.lg.jp/attach/38546/00000000/5.pdf> 

出入国在留管理庁 在留支援のためのやさしい日本語ガイドライン  
[https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/plainjapanese\\_guideline.html](https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/plainjapanese_guideline.html) 

弘前大学社会言語学研究室「やさしい日本語」作成のためのガイドライン  
[https://www.fdma.go.jp/singi\\_kento/kento/items/kento207\\_20\\_sankou5-6.pdf](https://www.fdma.go.jp/singi_kento/kento/items/kento207_20_sankou5-6.pdf) 

「やさしい日本語」有志の会  
<https://nihon5bousai.web.fc2.com/> 

出入国在留管理庁 外国人生活支援ポータルサイト  
<https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html> 

大阪国際交流財団(OFIX) 大阪生活必携  
<https://www.ofix.or.jp/life/japanese/guide/> 

やさしい日本語を  
使いましょう。



Since 1989

ifa-きしわだ

岸和田市市制施行100周年記念協賛事業

岸和田市国際親善協会

事務局 〒596-0004 岸和田市荒木町1丁目17番1号 マドカホール内 TEL.072-457-9694

E-mail : kokusai@sensyu.ne.jp URL : <https://ifa-kishiwada.rinku.org>



[ifa-kishiwada.rinku.org](https://ifa-kishiwada.rinku.org)

2022.11.1 発行